



























Dies sind unsere Titelthemen

# Inhalt

34
Varonen

Wir wünschen Ihnen viel Lesevergnügen

## Gartenszene & Pflanzenwissen

Tipps & Trends

\_9 <u>Auf</u>t

Geschichte der Gartenpflanzen: Stauden 42–45

Der lange Weg der mehrjährigen Blütenschönheiten in unsere Gärten und Parks

Die Pflanzzeit beginnt 46–49

Nützliche Geräte erleichtern das Setzen von Zwiebelblumen, Stauden und Gehölzen

Kunstvolle Liaison 50–55

Die passionierte Floristin Petra Michalski veredelt Edelrost-Objekte mit Naturschätzen

#### Serie:

Spezial-Gärtnereien: Schatzkiste für Pflanzenfreunde 58–61

Astern, Gräser und Funkien bietet die grenznahe Gärtnerei Sarastro in Oberösterreich

Gartenparadies De Vlindertuin

62 - 6

Annemie de Royes Antwerpener "Schmetterlingsgarten" mit angeschlossener Gärtnerei ist ein Geheimtipp unter Staudenfreunden

Treppauf, treppab 90–9

Stilvoll gestaltete Stufen aus Stein, Holz





Auftritt in Rot

96-101

Purpurfarbene Gehölze zaubern meisterlich eingesetzt unvergleichliche Beetsituationen

### Wohnkultur & Handwerkskunst

Der Charme der Vergangenheit

16 - 22

Im französischen Mortagne-au-Perche kreierten Antiquitätenhändler Franck und sein Ehemann gekonnt ein nobles Interieur

Meisterliches Geflecht 24–27

Das virtuos verarbeitete Peddigrohr veredelt Möbelstücke auf zeitlos schmucke Weise

Spa im Grünen 70–74

Eine Gartensauna ermöglicht jederzeit private Wellnessmomente umgeben von Natur

Hideaway in Hohenlohe

76-80

Inmitten eines großen Parks gelegen, lädt das historische "Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe" zum Entspannen mit Stil ein

Geschichte der Wohnkultur: Kengo Kuma 82-

Die Entwürfe des japanischen Architekten sind eine Hommage an den Werkstoff Holz

Bergpark Kassel Wilhelmshöhe

84-89

Wasserspiele, Architekturen und ein alter Baumbestand verschmelzen im Bergpark Kassel Wilhelmshöhe zu einem Gesamtkunstwerk

Erlesenes: Bücher 40

Wir zeigen Internationales von französischer Kulinarik bis hin zu Schweizer Gartenkunst Reiselust & Tafelfreuden

In warmem Golde 10-

Glas und Porzellan setzen feine Glanzpunkte, die den Tisch strahlen lassen

Porzellankunst

28-33

Die Manufaktur "Mittelpunkt" fertigt Tafelschätze mit geschmackvollen Naturmotiven

Köstliche Maronen 34–3

Im Wald und auf dem Markt finden wir die aromatischen Nussfrüchte für delikate Rezepte

Leserreise nach Jersey 102-103

Entdecken Sie die Kanalinsel, die Gartenkunst und Naturschönheit vereint

Unterwegs an der Mosel

Vorschau

104-109

Unsere kulinarische Route führt entlang idyllischer Reblandschaft zu den schönsten Weingütern und Restaurants

## Außerdem

Editorial 3

Service, Adressen, Impressum 112–113

Unser

Kurz-Abo

2 x
n & WohnenTräun

Garten & WohnenTräume für 11,20 €



www.gartentraeume-abo.de



114

Mit Liebe zum Detail bedruckte Stoffe und charmante Wohnaccessoires verleihen unserem Zuhause eine behagliche Atmosphäre. Im Garten laden blütenreiche Hortensien zum fulminanten Saisonfinale ein



#### BLÜTENREICH

## Neue Kollektion

Die neue Stoffkollektion "Country House" von "Sanderson" präsentiert beliebte Designs und ikonische Drucke und würdigt die einzigartige Geschichte von Sanderson. Das durch-

gehende, florale Leinenmischgewebe "Amelia Rose" (links)mit Vintage-Touch und frischen Farbkombinationen ist eine schöne Wahl für Akzentmöbel oder Vorhänge. "Fig Harvest" (rechts), ebenfalls ein Leinenmischstoff, zeigt eine botanische Feigenstudie. Die großen Blätter und zarten Details der Frucht sind filigran mit einem malerischen Aquarelleffekt gestaltet.

www.sandersondesigngroup.com



#### TREUE BEGLEITER

Die gewebte Gobelinkissenhülle zeigt das Konterfei zweier Kavalier King-Charles-Spaniels. Auf cremefarbenem Untergrund mit farbig abgesetzter Paspelierung verewigt, passt das Motiv zu nahezu jedem Einrichtungsstil de vesdelorme.com

# HISTORISCH INSPIRIER?

Schlichte
Eleganz zeichnet die
Kommode "Ingalls" (rechts),
die aus unterschiedlichen Hölzern
gefertigt wurde, aus. Mit ihrer natürlichen
Schönheit und den dekorativen Holzfronten
bieten die Schubladen großzügigen Stauraum.

Der Paravent "Constable Screen" (ganz rechts) ein wunderschönes historisches Gemälde einer Reiterin auf dem Land. Mit seinen sanften Farben und Pinselstrichen wird der "Constabel Screen"-Paravent zu einem kunstvollen Blickfang in Ihrem Zuhause.

h Ihrem Zuhause.

www.sweetpeaand

willow.com





#### ANMUT UND KOMFORT

#### **SCHLOSSHOTEL NEUSTRELITZ**

Im Schatten alter Alleen erhebt sich das einstige Großherzogliche Palais,

das Adolf Friedrich VI., Großherzog von Mecklenburg, 1913 im neoklassizistischen Stil erbauen lies. Dieses Refugium der Eleganz bietet Zimmer mit modernem Komfort, hier erleben Erholungssuchende exklusive Gastlichkeit. Zudem sorgt ein Fahrstuhl im Palais für bequemen Zugang zu allen Etagen. Mit der Eröffnung des Kutscherhauses Ende 2025 erweitert sich das Angebot um 26 weitere stilvoll eingerichtete Zimmer und Appartements. Neben verschiedenen Wellnessangeboten

lädt das Restaurant "Strelitzia" Genießer ein, den Geschmack der Region zu erleben. Küchenmeister Torsten Räth verwöhnt die Gäste mit raffinierten Kreationen, inspiriert von Wäldern und Seen der Umgebung.

Parkstraße 9, 17235 Neustrelitz, Telefon 0 39 81/4 53 19 90, www.schlosshotel-neustrelitz.de



Mit ihren großen kegelartig geformten Blüten sind Rispenhortensien die Stars auf dem frühherbstlichen Blumenparkett. Einige von ihnen verändern ihre Farbe im Blühverlauf wie die Sorte Hydrangea paniculata 'Limelight' (oben links), die anfangs grünlich sind, später reinweiß und später rosa. Die Rispen von Hydrangea paniculata 'Vanille Fraise' (oben rechts) überzeugen ebenfalls mit imposantem Farbenspiel und langer Blütezeit. Hydrangea paniculata

> von Creme hin zu Rosé. Der reichblühende Zierstrauch bleibt kompakt und niedrig - ein idealer Bodendecker.

> > www.baumschuleborstmann.de: www.baldur-garten.de.

Hydrangea paniculata 'Groundbreaker

#### ARTENSCHUTZ UND GENUSS

Die ausdrucksvollen "Biorebe"-Weine sind ein Zeugnis für Naturverbundenheit im Weinberg. Dort bieten Wildblumen Lebensraum für zahlreiche Arten wie Wildbienen und Schmetterlinge. Als Sponsor der Initiative #beebetter setzt sich der Weinkeller Peter Mertes, aus dessen Haus die "Biorebe"-Weine stammen, für Wildbienen ein. Jede verkaufte Flasche Biorebe spendet an den Artenschutz. Genießen Sie wahlweise den feinherben Charakter des "Sangiovese Rosé" (rechts) oder den "Merlot", der durch seinen #beebetter samtigen Charakter besticht.





## TIPPS & TRENDS



#### FÜR GARTENTRÄUME

## Erlesene Stoffe

Die Welt durch die Linse des australischen Interior-Stylisten Steve Cordony zu sehen, ist etwas Wunderschönes. Einige der atemberaubendsten Dinnerpartys veranstaltet Cordony auf seinem eigenen idyllischen Anwesen, der Rosedale Farm, wo er ein rustikales Nebengebäude in eine toskanisch inspirierte Terrasse verwandelt hat. Dort ist die Szenerie gesäumt von Vorhängen aus dem Perennials-Stoff "Go To Stripe" in Smaragdgrün und Weiß – Cordonys Lieblingsfarbkombination. www.perennialsfabrics.com

#### MIT BLOCKSTREIFEN

"Perennials"-Stoffe vereinen das Aussehen und die Haptik angenehmer Naturmaterialien mit den Eigenschaften einer Acrylfasertechnologie, wodurch sich die Textilien für den Außenbereich eignen

## ELEGANTES MULTITALENT

Kleine Veränderungen wie ein eleganter Couchtisch, weiche Kissen oder eine schöne Vase machen einen großen Unterschied im Wohnzimmer, dem Herz des Hauses. Alle Produkte der dänischen Firma "Broste Copenhagen" vereinen Ästhetik

und Funktionalität, sodass man das eigene Domizil mit durchdachten Details und zeitlosen Materialien einrichten kann. Der "Beatrice"-Weinkühler aus Aluminium mit Silber-Finish zählt zu den stilvollen Verwandlungskünstlern und fungiert mal als Behältnis für erfrischende Getränke, mal als Vase mit Spiegeleffekt.

www.broste copenhagen.com





#### **TAPETENKUNST**

Die neue Kollektion "Amber" vereint Wärme, Abenteuer und zeitlose Eleganz in sich. Lassen Sie sich von den reichen

Mustern und tiefen Farben gedanklich an ferne Orte entführen. Kreieren Sie mit "Amber" ein Interieur, das sich wie eine Reise durch Zeit und Kulturen anfühlt. www.eijffinger.com



#### PORZELLAN MIT **GESCHICHTE**

Besuchen Sie die außergewöhnliche "Villeroy & Boch "-Erlebniswelt in direkter Nähe zum Unternehmenssitz, der Alten Abtei in Mettlach, Saarland. Abwechslungsreiche Rauminsze-



nierungen und Exponate auf über 2000 Quadratmetern ermöglichen einen einzigartigen Blick hinter die Kulissen. Von der Designfindung über den Herstellungsprozess bis hin zu faszinierenden Produktwelten: Als Besucher tauchen Sie in die spannende Welt der Porzellanberstellung ein.

Saaruferstraße 1–3, 66693 Mettlach, Telefon 0 68 64/81 13 02, welt.villeroy-boch.com

#### REFUGIUM MIT STIL

#### Historischer Charme

Das Hotel "Zum Hirschen" ist Salzburgs ältestes familiengeführtes
Haus, verkehrsgünstig im Stadtzentrum gelegen und nur wenige
Gehminuten von der sehenswerten Altstadt und dem Bahnhof
entfernt. Dieses komplett renovierte Hotel kombiniert ein
historisches Gebäude aus dem Jahr 1500 mit moderner,
nachhaltiger Architektur preisgekrönter Architekten und
Designer aus der Region. Den Gästen stehen neben wunderschön
gestalteten Zimmern und öffentlichen Bereichen auch ein
farbenfroher Garten mit Sitzgelegenheiten zur Verfügung.

Elisabethstraße 5, 5020 Salzburg, Österreich, Telefon 00 43/662/23 49 40,

www.zumbirschen.at







## TERMINE

#### Fortlaufend

Wandfliesenbild Germania Der

restaurierte Wandfliesengemälde "Germania – Beschützerin von Kunst und Wissenschaft" ist seit April 2025 für die Öffentlichkeit im Rahmen von Führungen zugänglich. Das Kunstwerk, das einst ein Glanzstück des deutschen Pavillons auf der Weltausstellung 1893 in Chicago war, setzt sich aus 1057 Fliesen zusammen und ist rund 6 mal 5 Meter groß. www.stiftung-kpm.de

#### Bis 5. Juli 2026

Wie Bilder erzählen: Storytelling von Albrecht Altdorfer bis Peter Paul Rubens Die Ausstellung "Wie Bilder erzählen" in der Alten Pinakothek in München öffnet ein Fenster in die Welt der narrativen Malerei. Kunstinteressierte erwartet eine Reise durch die Altdeutsche, Altniederländische und Flämische Malerei des 16. und frühen 17. Jahrhunderts. Die Ausstellung erkundet die facettenreiche Kunst des Geschichtenerzählens durch Bilder. Weitere Infos unter www.muenchen-ausstellungen.de

Alle Angaben ohne Gewähr





DESIGNER-TOPE

Wearstler ist eine
amerikanische Designerin und
Gründerin ihres gleichnamigen
Studios. Im Zentrum ihres Ansatzes
steht das mutige Zusammenspiel
von Materialien, Farben und Formen – ein
Mix aus modern und vintage, architektonisch und organisch. Die aus ihrer Feder
stammende "Mesa"-Kollektion von Übertöpfen kombiniert naturinspiriertes Design
mit handwerklicher Kunstfertigkeit. Alle
Übertöpfe aus Steingut zeichnen sich

durch einzigartige, handaufgetragene

Glasuren aus.

www.serax.

com

ELEGANT IN SCHWARZ

Jedes Modell aus
der Mesa"-Kollektion
spiegelt die dynamische Schönheit
der Natur wider.
Perfekt, um zeitlose
Eleganz in den
Garten oder auf die
Terrasse zu bringen.

Alle Töpfe sind in drei unterschiedlichen Farben erhältlich

#### GRAZILE BALLERINEN

Die beiden anmutigen Tänzerinnen in ihren kunstvoll gearbeiteten Tutus sind aus massivem Metallguss gefertigt, je ein Sockel verleibt ihnen zusätzliche Stabilität. Eine natürliche, graubraune Patinierung sorgt für authentische Antikeffekte. www.blickpunkt-garten.de







#### **EXTRA-TIPP**

#### Facettenreiches Gold

Gold und Messing erheben alltägliche Gegenstände zu zauberhaften Glanzstücken. In Gestalt von etwa filigranen Porzellandekoren oder Besteck adeln sie jede Tischdekoration. Auf unserer Tafel sind es grazile Flügelwesen, die für edle Akzente sorgen. Die Libellen sehen dabei aus, als würden sie aus Metall bestehen. Es handelt sich jedoch um gestanztes und in Form gepresstes Papier, sogenannte Dresdner Pappe. Ihr nobler Schimmer unterstreicht die farbenfrohe Blütenpracht auf dem Tisch.

#### GEFLÜGELTE EHRENGÄSTE

Sowohl auf dem Serviettenring als auch auf dem Teller haben sich filigrane Besucher niedergelassen. Ihre anmutigen Körper heben sich eindrucksvoll vom satten Violett des Geschirrs und dem hellen Grün der Stoffserviette ab (Serviettenringe mit Libelle aus Messing z. B. über The Goods)

#### SÜSSE VERLOCKUNGEN

Im Spätsommer zeigt sich die Natur besonders wohlwollend und verwöhnt uns mit den köstlichsten Schätzen. Einige Beerensträucher tragen sogar bis in den Winter hinein Früchte. Aufgrund ihrer Farbigkeit wirken sie wie kostbare Preziosen – mal seidig glänzend, mal matt

